

Sjukvårdstolkarna

Yrkesföreningen för av Kammarkollegiet auktoriserade tolkar med speciell kompetens som sjukvårdstolk

Vem är sjukvårdstolken?

SJUKVÅRDSTOLKEN ÄR RÄTT TOLK PÅ RÄTT PLATS



Tidspress och högt tempo hör till sjukvårdstolkens arbetsvardag.

Sjukvårdstolkarna är en nyckelresurs för att säkerställa god och jämlik vård. Deras roll är avgörande för att överbrygga språkliga hinder mellan vårdgivare och patient. Patienter kan känna sig trygga med att allt de säger tolkas korrekt, samtidigt som vårdgivare kan vara säkra på att de får rätt information från patienten. Detta möjliggör korrekta medicinska bedömningar och säkerställer att patienten fullt ut förstår ordinationer och instruktioner.

För att bli en sjukvårdstolk krävs först och främst en auktorisation som tolk. Därefter krävs specialisering och fördjupad kunskap inom sjukvårdstermer, realia inom hälso- och sjukvård, vårdprocesser och kommunikation i vårdmiljöer för att kunna erhålla auktorisation som sjukvårdstolk. Sjukvårdstolkar står under Kammarkollegiets tillsyn och genomgår regelbunden förnyelse av sin auktorisation. De har som skyldighet att följa de yrkesetiska regler som Kammarkollegiet sammanställt i God tolksed.

Forskning visar att patienter har störst förtroende för just sjukvårdstolkar. Deras breda erfarenhet, kunnighet i sjukvårdsterminologi, faktakunskaper om sjukvård och skicklighet i olika tolktekniker skapar trygghet och kvalitet i kommunikationen mellan vårdgivare och patient. Sjukvårdstolkar kan sömlöst växla mellan simultantolkning,

konsekutivtolkning och prima vista-tolkning för att anpassa sig till situationens behov. Många sjukvårdstolkar har även kompetens som rättstolkar, är konferenstolkar och har andra yrkesbakgrunder inom exempelvis språkvetenskap, undervisning, juridik, ekonomi eller vårddyrken som sjuksköterska eller audionom. Deras breda kompetens ger dem unika förutsättningar att fungera som effektiva kommunikationsverktyg i vårdens möten.

För vårdgivare innebär anlitaandet av sjukvårdstolkar ett kvalitetssäkrat, tids- och kostnadseffektivt sätt att uppnå god, jämlik och patientsäker vård. Genom att prioritera sjukvårdstolkar i de språk de kan tillhandahållas säkerställer man optimala förutsättningar för lyckade vårdmöten.